**Formato para el desarrollo de componente formativo**

| Programa de formación | Interpretación y traducción en Lengua de Señas Colombiana (LSC) – español |
| --- | --- |

| Competencia | 240201069 - Preparar el servicio de interpretación de acuerdo con el contexto y normativa técnica. | Resultados de aprendizaje | 240201069-01 – Identificar especificidades del usuario y el contexto para la preparación del servicio de interpretación.  240201069-02 – Acordar las condiciones del servicio de interpretación teniendo en cuenta los usuarios y contexto. |
| --- | --- | --- | --- |

| Número del componente formativo | 04 |
| --- | --- |
| Nombre del componente formativo | Interpretación, normativa y tipologías discursivas |
| Breve descripción | En este componente formativo se reconocerán los conceptos básicos relacionados con el proceso de interpretación y su relación con las tipologías discursivas, además se identificarán la normatividad establecida dentro del contexto de la Lengua de Señas Colombiana LSC, lo que permitirá reconocer las posibilidades y necesidades que tiene la comunidad sorda dentro del Estado colombiano. |
| Palabras clave | Inclusión, interpretación, normatividad, patrimonio lingüístico, tipologías discursivas |

| Área ocupacional | 4 - Ciencias sociales, educación, servicios gubernamentales y religión |
| --- | --- |
| Idioma | Español |

1. **Tabla de contenidos:**

**Introducción**

**1. La interpretación**

1. **Lineamientos normativos de interpretación, traducción y discapacidad**

2.1 Antecedentes relacionados con la población sorda y normatividad

* 1. Técnicas de búsqueda de información

1. **Fundamentos lingüísticos, textuales y discursivos**
2. **Desarrollo de contenidos:**

**Introducción**

Bienvenido a este componente formativo, para comenzar el recorrido por el mismo, revise la información que se presenta a continuación**:**



1. **La interpretación**

Goodman (1976) afirma que la interpretación puede hacerse de textos, de palabras, de ideas, de acontecimientos de la realidad, y puede expresarse a través del lenguaje oral o escrito, por medio de representaciones teatrales, de la música o de la danza. Los pintores, o los músicos, por ejemplo, interpretan la realidad o sus estados anímicos en sus obras. Cuando se interpreta un escrito o un discurso se puede hacer de modo literal u objetivo, atendiendo solo a las palabras expresadas, o de modo subjetivo intentando descubrir la real voluntad del emisor.



**Modelos**

Para definir modos, características, requisitos, funciones y circunstancias presentes en la interpretación, además de la presencia física del intérprete, el cambio constante de código, los turnos de palabra, el número de participantes, entre otros, son algunos de los factores diferenciadores de una gama de posibilidades que determinan la dinámica de la interpretación. A continuación, se presentarán algunos modelos o tipos de interpretación, aunque no todos son comúnmente utilizados en el ejercicio de la lengua de señas.



**Modalidades**

El término modalidad procede de la palabra modo, aunque también son sinónimos: manera y forma. Así que todo lo que se desarrolle bajo una determinada modalidad debe respetar ciertas reglas y mecanismos, por lo que no resulta espontáneo. Por modalidades se entiende el ámbito social o situacional en que se realiza el servicio de interpretación, algunas de estas son:



**Técnicas**

En el caso particular de la interpretación de Lengua de Señas a una lengua oral y viceversa, la modalidad condiciona los mecanismos que debe considerar el intérprete y varían dependiendo del tipo de interpretación que se realice, el momento de la interpretación, el desfase temporal entre el discurso original, la reformulación, el ritmo, el emisor, el receptor, las interrupciones (si las hay), la inmediatez o si la producción del discurso es paralela entre las lenguas o no.

Se presentan, a continuación, tres técnicas básicas de interpretación.



El proceso de interpretación se convierte en un problema cuando las tareas superan el límite individual de proceso de la información, y vienen diversas dificultades que hacen más arduo el proceso, aquí se exponen las más comunes.



**Protocolos de etiquetas**

Para la mayoría de los intérpretes, la resolución de diferentes situaciones por las que atraviesan puede volverse un tema de sentido común o de experiencia laboral. El análisis de las situaciones críticas en el servicio de interpretación es fundamental para saber afrontar los encargos con responsabilidad y calidad.

A continuación, se describen cada una de las clases de protocolos de etiquetas, se invita a revisarlas con atención.



Dentro de cualquiera de estos eventos existen otros actos protocolarios que un intérprete debe conocer antes del día del evento, durante y después; en el siguiente documento se indican.



**Código de ética del intérprete**

Durante años diferentes instituciones y entidades del país han manifestado la necesidad de contar con un código de ética del intérprete de lengua de señas colombiana donde se demuestre el compromiso por cuidar y mantener comportamientos profesionales, saludables y humanos en la prestación del servicio.

Hasta el día de hoy, dicho código está en construcción, sin embargo, es necesario enunciar algunos valores que puedan guiar la actitud y la conducta del intérprete para que a través de su trabajo, evite que se comprometa la integridad y la imagen del gremio, estimulando desde la ética, el respeto por los usuarios del servicio de interpretación tanto sordos como oyentes.

El código de ética del intérprete debe contemplar los siguientes aspectos:



1. **Lineamientos normativos de interpretación, traducción y discapacidad**

En Colombia, desde la Constitución Política de 1991, se regularon las leyes que promueven los derechos y garantías de las personas sordas, además del apoyo en la investigación, enseñanza y difusión de la Lengua de Señas Colombiana LSC. A partir de la Ley 324 de 1996, en el artículo 2°, el Estado colombiano reconoce la Lengua de Señas como idioma propio de la comunidad sorda del país, formando a su vez parte del patrimonio lingüístico y cultural según lo establecido en el artículo 2° de la Ley 982 de 2005.

En el marco de estos avances normativos se abrieron múltiples posibilidades, entre ellas el acceso de esta población a la educación, lo cual no solo ha permitido su formación, autonomía y progreso como comunidad, sino también ha generado nuevas necesidades en torno a las herramientas y al capital humano, como la figura del intérprete, que acompaña su desarrollo integral en los diferentes entornos de vida.

* 1. **Antecedentes relacionados con la población sorda**

La historia de los intérpretes de Lengua de Señas en Colombia puede ser tan antigua como la existencia de los sordos en el continente americano. Al tratarse de una comunidad cuya lengua es ágrafa, no hay documentos escritos que cuenten o respalden relatos sobre sus inicios en este país. Los pocos registros que hay están ligados a la educación de los sordos, por lo que los intérpretes empezaron a jugar, desde entonces, un papel importante. 

Fue solo hasta 1924 cuando algunas comunidades católicas que llegaron de otros lugares iniciaron procesos educativos en Medellín – Colombia con la I.E. Francisco Luis Hernández Betancur (1943) y en Bogotá con la I. E. de Nuestra Señora de la Sabiduría (1924) con métodos oralistas traídos del Congreso de Milán.

De acuerdo con el Decreto 2369 de 1997, la función principal del intérprete oficial es traducir, al idioma castellano o de este a la lengua de señas colombiana, las comunicaciones que deben efectuar las personas sordas con personas oyentes o la traducción a los sistemas especiales de comunicación utilizados por las personas sordociegas.



En el siguiente documento, se exponen los principales lineamientos normativos para interpretación, traducción y discapacidad. Se invita a leerlo con atención.



**2.2 Técnicas de búsqueda de información**

Hoy en día, el uso de las nuevas tecnologías, incluyendo el uso de los dispositivos móviles, se ha vuelto algo normal y cotidiano. Los profesionales se valen de estas herramientas en su práctica diaria y la interpretación no es la excepción. Contar con herramientas tecnológicas a su disposición, técnicas de búsqueda virtuales, recolectar datos y aplicativos para manejo de la información, le pueden facilitar considerablemente la labor y ayudarle a obtener resultados mucho más eficientes.

**Fuente de información primaria**

La información primaria es la que se produce directamente por y para una investigación. Se utilizan cualquier tipo de técnicas para investigar. Las fuentes primarias de información son el material de primera mano relativo al objeto investigado. Por ejemplo, un documento creado por alguien para un fin determinado.

**Fuente de información secundaria**

Esta la constituyen los datos recogidos y ya elaborados que existen previamente (información primaria) y son del interés del investigador, por lo que han sido producidos con diversos propósitos. Se utilizan dos técnicas para su recolección: cuantitativas (estadísticas, censos, cálculos matemáticos) y cualitativas (actas, registros, informes, documentos, entre otros).

**Tipos de búsqueda de información**

Existen diferentes formas de buscar la información, a continuación, se identificarán las más comunes.



**Técnicas de recolección de información**

Para realizar la búsqueda de información, independientemente de las estrategias que se utilice, se sugieren los siguientes pasos:



**Búsqueda de información en internet**

Existen distintos tipos de buscadores que nos permiten localizar páginas y documentos concretos, conózcalos a continuación:



**Herramientas virtuales**

Las herramientas virtuales como las plataformas de e*-learning*, campus virtual, *Learning Management System* (LMS), aplicaciones, entre otros, son espacios virtuales de aprendizaje orientados a facilitar la experiencia de capacitación a distancia.

Beneficios de las herramientas virtuales:

* Capacitación flexible y económica.
* Se combina el poder de Internet con el de las herramientas tecnológicas.
* Se anulan las distancias geográficas y temporales.
* Pueden utilizarse con mínimos conocimientos.
* Ofrecen libertad en cuanto al tiempo y ritmo de aprendizaje.

Existen también otras herramientas útiles para la producción de contenidos educativos desde su diseño, traducción (en LSC), producción y divulgación, además de volverlo accesible. Para lograr este último pero imprescindible paso, es necesario conocer los criterios para la creación de herramientas virtuales accesibles.

Las preferencias de usuario, acceso e interacción de contenidos deben ser fáciles de manejar y flexibles en:

* Tamaño del recurso.
* Opciones de velocidad.
* Tipos de conexión para preferencias de usuario.
* Formatos (Windows Media, Real, *Quicktime*, *Synchronized Multimedia Integration Languaje* (SMIL)).

Dentro de la búsqueda y selección de la información, es preferible elegir contenidos que sean realizados en formatos accesibles, en caso de requerir compartir la información localizada con personas sordas. También es oportuno conocer las características del material accesible en caso de ser contratado para realizar este tipo de contenidos, pues, generalmente, no son muy conocidos los mínimos para realizar un material accesible y posiblemente se le solicite al intérprete asesoría al respecto.

Algunas características de la información accesible en diferentes formatos son:



Dentro de las acciones propias para que un contenido sea accesible es preciso tener en cuenta algunas consideraciones técnicas respecto al subtitulado y a la interpretación en lengua de señas.

Subtitulado:

* Velocidad de 12 caracteres por segundo.
* No separar palabras.
* Separar frases largas según las conjunciones.
* Sincronización con el locutor en *off*.
* Utilizar paréntesis en vez de corchetes.

Herramientas con interpretación en lengua de señas:

* La persona que signe debe ser competente en la lengua de señas de uso cotidiano.
* Seguir los códigos deontológicos.
* Seguir el código de vestuario.
* Cuadre en plano medio o plano medio largo.
* Buena iluminación, sin sombras en el fondo.
* Se recomienda una resolución mínima de 352 x 288 píxeles.

A continuación, puede conocer algunas herramientas que permiten la accesibilidad:



1. **Fundamentos lingüísticos, textuales y discursivos**



El mismo autor afirma que la lingüística estudia, sin duda, los idiomas, pero no para aprenderlos, es decir, que los estudia científicamente como fenómenos, no como instrumentos.



Estos actos lingüísticos no son idénticos, sino que varían entre los individuos. Una comunidad lingüística requiere que sus signos sean similares, con significados similares para que la comunicación sea posible, es por eso por lo que se puede hablar de actos o identidad lingüísticos de una comunidad (isoglosas como acto lingüístico del mismo territorio o común en el tiempo).

**Áreas interdisciplinarias de la lingüística**

Es fundamental conocer un poco sobre cada una de las áreas disciplinares que se estudian dentro de la lingüística, para tal fin revise con atención la siguiente información:



**Estructuras de la lingüística textual**

El lingüista holandés. Van Dijk (2005), planteó contemplar un texto desde tres perspectivas: una general organizativa, llamada superestructura; otra global de carácter jerárquico y funcional, llamada macroestructura (sujeta a la estructura anterior); y la microestructura, lo más básico, pero no menos importante. Un buen ejemplo es un edificio: la construcción es la superestructura; cada piso, ordenado jerárquicamente, son las macroestructuras; y los tabiques, vigas y demás elementos unidos por los remaches y el concreto (los enlaces que dan cohesión) son las microestructuras.

. 

Se invita a conocer con más a detalle en qué consisten cada una de las estructuras de la lingüística textual:



**Análisis del discurso**

Algunos autores consideran que el texto y el discurso son sinónimos, mientras que otros, que son términos que se complementan. Así que el texto es una unidad comunicativa y el discurso incluye una serie de textos relevantes en una situación comunicativa.

Aunque la lingüística textual estudia el texto y está fuertemente relacionada con el análisis del discurso, este último mantiene un enfoque diferente.

Un discurso debe incluir las siguientes características:

* C[ohesión](http://www.ub.edu/diccionarilinguistica/finder/3/cohesi%C3%B3n): las proposiciones han de conectarse según las reglas de una determinada lengua.
* Coherencia: los enunciados que forman un texto se refieren a la misma realidad. Cuando la oración no tiene significado alguno, no aporta información ni suma en nada o bien está fuera de contexto.
* Informatividad: aporta información nueva.

**Tipología discursiva**

La tipología discursiva se refiere a la forma de organizar los diversos textos en un discurso y clasificarlos. Existen infinidad de clasificaciones, dependiendo de la intención, la trama, estructura, entre otros aspectos. La clasificación más común es la distinción entre narración, descripción, argumentación, explicación y diálogo, como se muestra a continuación:

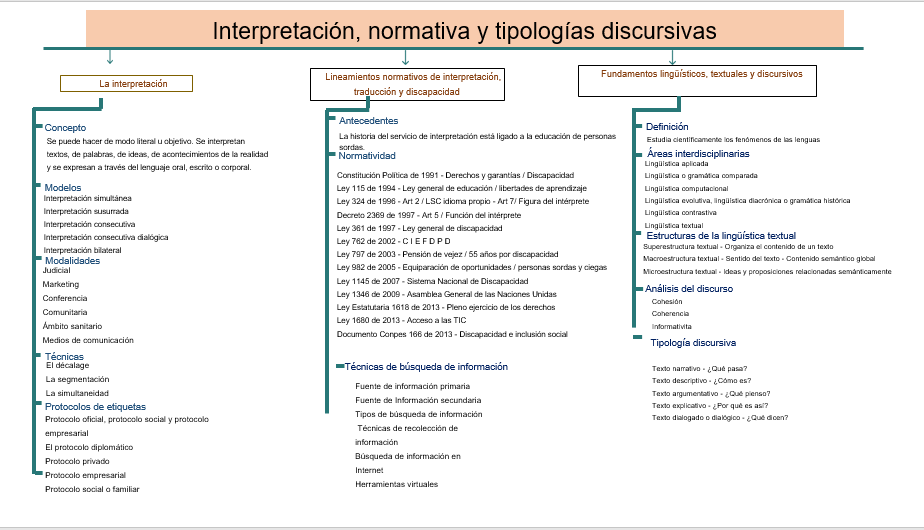


1. **Síntesis**

El proceso de interpretación del lenguaje de señas es una labor de gran responsabilidad, por ende, es fundamental conocer las condiciones, protocolos, y las técnicas necesarias para garantizar un servicio de calidad.

Por otro lado, es necesario reconocer los lineamientos normativos establecidos dentro del contexto de interpretación y la comunidad sorda esto con el fin de garantizar el cumplimiento de los derechos fundamentales de las personas con discapacidad.

Una breve revisión de los temas vistos, se encuentran en el siguiente esquema:



1. **Actividades**

| DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDAD DIDÁCTICA | |
| --- | --- |
| Nombre de la Actividad | Fortaleciendo conceptos sobre normatividad en el contexto del lenguaje de señas. |
| Objetivo de la actividad | Reforzar los elementos conceptuales relacionados con la normatividad de interpretación y discapacidad, tomando como base los requerimientos del entorno. |
| Tipo de actividad sugerida | Relación de términos |
| Archivo de la actividad  (Anexo donde se describe la actividad propuesta) | Actividad didáctica CF04. |

1. **Material complementario:**

| Tema | Referencia APA del Material | Tipo de material  (Video, capítulo de libro, artículo, otro) | Enlace del Recurso o  Archivo del documento o material |
| --- | --- | --- | --- |
| Lineamientos normativos de interpretación, traducción y discapacidad | Presidencia de la República de Colombia. (1997). Decreto 2369 de 1997. Por el cual se reglamenta parcialmente la Ley 324 de 1996. D.O. 43137. <https://www.minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/DE/DIJ/Decreto-2369-de-1997.pdf> | PDF | <https://www.minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/DE/DIJ/Decreto-2369-de-1997.pdf> |
| Lineamientos normativos de interpretación, traducción y discapacidad | Congreso de Colombia. (2005). Ley 982 de 2005. Por la cual se establecen normas tendientes a la equiparación de oportunidades para las personas sordas y sordociegas y se dictan otras disposiciones. 2 de agosto de 2005. D.O. 45995. <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=17283#:~:text=El%20Gobierno%20Nacional%20instituir%C3%A1%20programas,comunidad%20de%20sordos%20y%20sordociegos>. | PDF | [h https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=17283#:~:text=El%20Gobierno%20Nacional%20instituir%C3%A1%20programas,comunidad%20de%20sordos%20y%20sordociegos.M](https://www.youtube.com/watch?v=-zCQNv_PM3M) |
| Lineamientos normativos de interpretación, traducción y discapacidad | Congreso de Colombia. (2013). Ley Estatutaria 1618 de 2013. Por medio de la cual se establecen las disposiciones para garantizar el pleno ejercicio de los derechos de las personas con discapacidad. febrero 27 de 2013. D.O. 48.717. <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=52081> | PDF | <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=52081> |
| Lineamientos normativos de interpretación, traducción y discapacidad | Alcaldía Local de Engativá. (2018). Resolución 496 de 2018. Por la cual se reglamenta el artículo 7° de la Ley 972 de 2005 y se implementa la evaluación Nacional de intérpretes de Lengua de Señas Colombiana –ENILSCE- y el Registro Nacional de Lengua de Señas Colombiana -español y guías intérpretes (RENI). <http://www.gobiernobogota.gov.co/sgdapp/sites/default/files/normograma/RESOLUCION%20496-2018%20ISABEL%20MONTERO%2008-06-2018.pdf> | PDF | <http://www.gobiernobogota.gov.co/sgdapp/sites/default/files/normograma/RESOLUCION%20496-2018%20ISABEL%20MONTERO%2008-06-2018.pdf> |
| Lineamientos normativos de interpretación, traducción y discapacidad | Unidad para la atención de las víctimas, Ministerio de justicia. Ministerio de Salud. (2016). *Guía de atención a las personas con discapacidad en el acceso a la justicia.* <https://escuelajudicial.ramajudicial.gov.co/sites/default/files/guia_de_atencion_a_las_personas_con_discapacidad_en_el_acceso_a_la_justicia__0.pdf> | PDF | <https://escuelajudicial.ramajudicial.gov.co/sites/default/files/guia_de_atencion_a_las_personas_con_discapacidad_en_el_acceso_a_la_justicia__0.pdf> |
| Fundamentos lingüísticos, textuales y discursivos | Barreto, A., y Heredia, S. (2012). El uso del software de transcripción lingüística ELAN en el análisis de la interpretación de lengua de señas colombiana en el contexto universitario. *Mutatis Mutandis: Revista Latinoamericana de Traducción, 5*(2), 295-319.  <https://revistas.udea.edu.co/index.php/mutatismutandis/article/view/13066/12452> | PDF | <https://revistas.udea.edu.co/index.php/mutatismutandis/article/view/13066/12452> |
| Fundamentos lingüísticos, textuales y discursivos | Pérez de la Fuente, O. (2016). Las personas sordas como minoría cultural y lingüística*. Dilemata,* (15), 267-287. <https://www.dilemata.net/revista/index.php/dilemata/article/view/308> | PDF | <https://www.dilemata.net/revista/index.php/dilemata/article/view/308> |

1. **Glosario:**

| Término | Significado |
| --- | --- |
| Cultura | conjunto de conocimientos, ideas, tradiciones y costumbres de un pueblo o grupo de personas. |
| Discapacidad | resulta de la interacción entre las personas con deficiencias y las barreras debidas a la actitud y al entorno que evitan su participación plena y efectiva en la sociedad, en igualdad de condiciones con las demás. |
| Grupos minoritarios | grupos étnicos, religiosos o lingüísticos, en menor número que el resto de la población. Los pueblos indígenas poseían tierras antes de ser invadidas y colonizadas (Acnur, Agencia de la ONU para los refugiados, 2020). |
| Inclusión | enfoque que responde positivamente a la diversidad de las personas y a las diferencias individuales, entendiendo que la diversidad no es un problema, sino una oportunidad para el enriquecimiento de la sociedad, a través de la activa participación en la vida familiar, en la educación, en el trabajo y en general en todos los procesos sociales, culturales y en las comunidades. |
| *Input* | información de entrada, conjunto de datos introducidos en un sistema informático. |
| *Output* | información de salida, información ya procesada. |

1. **Referencias bibliográficas:**

ACNUR, U. (2020). *Grupos minoritarios.* <https://www.acnur.org/grupos-minoritarios.html>

Congreso de Colombia. (1994). Ley 115 de 1994. Por la cual se expide la Ley General de Educación. Febrero 8 de 1994. D.O. 41.214 <https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-85906_archivo_pdf.pdf>

Congreso de Colombia. (1996). Ley 324 de 1996. Por la cual se crean algunas normas a favor de la población sorda. D.O. 42899. <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=349>

Congreso de Colombia. (1997). Ley 361 de 1997. Por la cual se establecen mecanismos de integración social de las personas con limitación en situación de discapacidad y se dictan otras disposiciones. D.O. 42.978. <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=343#:~:text=%2D%20El%20presente%20t%C3%ADtulo%20establece%20las,%2C%20analfabetismo%2C%20limitaci%C3%B3n%20o%20enfermedad>

Congreso de Colombia. (2002). Ley 762 de 2002. Por medio de la cual se aprueba la "Convención Interamericana para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad", suscrita en la ciudad de Guatemala, Guatemala, el siete (7) de junio de mil novecientos noventa y nueve (1999). D.O. 44.889 <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=8797#:~:text=%22Por%20medio%20de%20la%20cual,y%20nueve%20(1999)%22>

Jiménez, A. (2002). Variedades de interpretación: modalidades y tipos. *Hermeneus: Revista de la Facultad de Traducción e Interpretación de Soria*, (4), 95-114. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=290509>

Méndez, R. (2010). Figura del intérprete de lengua de signos en educación. *Revista Digital para Profesionales de la Enseñanza*. <https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd7181.pdf>

Oviedo, A. (2001). *Sobre lingüística, lengua de señas, y este libro.* Universidad del Valle – Insor. <https://lenguasdecolombia.caroycuervo.gov.co/contenido/Lenguas-de-senas-colombiana/Resena/contenido/93&>

Pérez de la Fuente, O. (2016). Las personas sordas como minoría cultural y lingüística. *Dilemata, 6*(15), 267-287. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4834536.pdf>

Presidencia de Colombia. (1997). Decreto 2369 de 1997. Por medio del cual se reglamenta parcialmente la Ley 324 de 1996. D.O. 43137. <https://www.minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/DE/DIJ/Decreto-2369-de-1997.pdf>.

Rodríguez, M., y Velásquez, R. (2000). Historia y gramática de la lengua de señas. *Pedagogía y Saberes*, (14), 91-104. <https://doi.org/10.17227/01212494.14pys91.104>. <https://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/PYS/article/view/6242>

1. **Control del documento**

|  | Nombre | Cargo | Dependencia | Fecha |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Autor (es) | Jhacesiz Mary Hincapié Atehortúa | Instructora | Centro de Servicios de Salud Regional Antioquia. | Septiembre de 2020 |
| Manuel Alejandro Garzón | Instructor | Centro de Servicios de Salud Regional Antioquia. | Septiembre de 2020 |
| German Albeiro Saldarriaga | Instructor | Centro de Servicios de Salud Regional Antioquia. | Septiembre de 2020 |
| Adriana María Bustamante | Profesional Diseño Curricular | Centro de Servicios de Salud Regional Antioquia. | Septiembre de 2020 |
| Luz Mila Pacheco Fuentes | Diseñadora Instruccional | Centro de Diseño y Metrología Regional Distrito Capital | Septiembre de 2020 |
| Sergio Arturo Medina Castillo | Evaluador instruccional | Centro para la Industria de la Comunicación Gráfica Regional Distrito Capital. | Septiembre de 2020 |
| Martha Isabel Martínez Vargas | Activador de recursos en plataforma LMS | Centro Industrial del Diseño y la Manufactura Regional Santander | Febrero de 2021 |
| Nidian Yarume Ortiz Buitrago | Experta | Regional Bogotá, centro de formación en Talento Humano y Salud | Octubre de 2022 |
| Jeimy Lorena Romero Perilla | Diseñador Instruccional | Regional Norte de Santander - Centro de la industria, la empresa y los servicios | Octubre de 2022 |
| Ana Catalina Córdoba Sus | Asesora Metodológica | Regional Distrito Capital – Centro de Diseño y Metrología. | Octubre de 2022 |
| Rafael Neftalí Lizcano Reyes | Responsable Equipo de Desarrollo Curricular | Regional Santander - Centro Industrial del Diseño y la Manufactura. | Octubre de 2022 |
|  | José Gabriel Ortiz Abella | Corrector de estilo | Regional Distrito Capital – Centro de Diseño y Metrología. | Octubre del 2022. |

1. **Control de cambios**

**(diligenciar únicamente si realiza ajustes a la unidad temática)**

|  | Nombre | Cargo | Dependencia | Fecha | Razón del cambio |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Autor (es) |  |  |  |  |  |